

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

*melyet kötöttek egyrésztől **Körös-szögi Kistérség Többcélú Társulása** /5540 Szarvas Szabadság u. 25-27., Magyarország képviseli Babák Mihály a Társulási Tanács Elnöke/ - másrésztől **Kishegyes Község** /24321 Kishegyes Titó marsall 32., Vajdaság, Szerbia képviseli Szűgyi István Polgármester/ között attól a szándéktól vezérelve, hogy a két kistérség lakossága, intézményei, gazdálkodó szervei között a barátságot, az intézményi együttműködést és a gazdasági kapcsolatokat megalapozzák és a jövőben, azt megerősítik.*

- 1. / E kapcsolat hivatott szolgálni a két kistérség és a lakossága között kialakítandó kulturális, szakmai és üzleti együttműködését, a két ország népének és nemzetiségeinek békés egymás mellett élése érdekében.*
- 2./ Felek elhatározzák, hogy a kapcsolattartás keretében először a szorosabb együttműködésre törekszenek, majd szándékukban áll hosszú távú, kölcsönös előnyökön alapuló testvértársági kapcsolat létesítése.*
- 3./ Felek a két kistérség közötti kapcsolattartás formáit – nem kizárólagos felsorolásban – elsősorban a következő módon tartják megvalósíthatónak:*
 - a települések vezető szervei közötti kapcsolatok létesítése és ápolása,*
 - kulturális együttműködés,*
 - az állampolgárok személyes kapcsolatainak elősegítése,*
 - oktatási kapcsolatok létesítése,*
 - gazdasági szervezetek kapcsolatainak előmozdítása, stb.,*
 - sportkapcsolatok létesítése,*
 - pályázati együttműködés,*
 - civil szervezetek kapcsolatainak előmozdítása.*
- 4. / Mindennek megvalósítása érdekében egymásnál rendszeresen és kölcsönösen látogatást tesznek, folyamatosan kicserélik információikat, tapasztalataikat.*
- 5. / A két kistérség között létesítendő kapcsolatokat a felek saját területükön önállóan finanszírozzák, szükség esetén az anyagi fedezet biztosításáról külön megállapodásban döntenek.*

Jelen együttműködési megállapodás mindkét fél által történő aláírást követő napon lép hatályba.

Jelen együttműködési megállapodást a felek elolvasás után, mint akaratukkal mindenben egyezőt jóváhagyólag aláírták.

Szarvas, 2006. október 11.

Kishegyes, 2006. október 11.

*Babák Mihály
Társulási Tanács Elnöke*

*Szűgyi István
Polgármester*

Záradékok:

*Jelen megállapodást a Körös-szögi Kistérség Többcélú Társulása
77/2006. (IX. 28) .számú határozattal jóváhagyta.*

*Jelen megállapodást a Kishegyes Község Képviselő Testülete
06-6/2006-02 27. 09. 2006. számú határozattal jóváhagyta.*